



موافقت نامه فرهنگی بین دولت پادشاهی افغانستان و جمهوریت هند

حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت جمهوری هند با در نظر داشتن روابط دیرینه فرهنگی و نظر به ارزومندی مشترک که برای تقویۀ مزید مناسبات فرهنگی باستانی بین افغانستان و هند و به ارزی صمیمی برای پیشبرد روحیۀ اساسنامۀ سازمان عرفانی - علمی و فرهنگی مؤسسه ملل متحد خواهان انکشاف روابط فرهنگی باساس همکاری متقابل در ساحات عرفانی - علمی و فرهنگی هستند بانعقاد موافقتنامه فرهنگی تصمیم گرفته و نمایندگان ذیصلاح خود را بدین قرار تعیین نمودند.

از طرف حکومت پادشاهی افغانستان بناغلی دکتور علی احمد پوپل وزیر معارف دولت پادشاهی افغانستان.

از طرف حکومت جمهوری هند بناغلی همایون کبیر وزیر تنبغات علمی و امور فرهنگی حکومت جمهوری هند.

نمایندگان ذیصلاح اعتبارنامۀ های یکدیگر را بشکل درست و موافق یافته و بر مراتب اتی موافقت کرده اند.

ماده اول: هر دو حکومت ارزومندی و آمادگی خود را برای تبادلۀ معلمین سویۀ مطلوب دانشمندان و اعضای مؤسسات فرهنگی ابراز میدارند

ماده دوم: هر دو حکومت ارزومندند فیلوشیپها و سکالرشپیهای تهیه نمایند که دانشمندان و معلمین ایشان تنبغات و تحصیلات خود را در مؤسسات واقع در کشور مقابل دنبال نمایند و این قبیل مطالعات در رشته های علوم تخنیک و غیره تعقیب شده بتواند.

ماده سوم: هر یک از حکومت بقدر توان مالی و احتیاجات خود مامورین - مستخدمین و یا اشخاص دیگری را که حکومت جانب مقابل معرفی بنماید برای تهیه در مؤسسات علمی تخنیکی و صنعتی خویش خواهد پذیرفت.

ماده چهارم: هر دو حکومت سعی خواهند ورزید تا تبادلات فرهنگی و عرفانی را بین دو کشور بذریعۀ اجرای کنسرتها - ایراد خطابه ها - نمایشات علمی و هنری - بازدید علماء و محصلین تشویق نموده و همکاری مزید را بین انجمن های علمی - هنری - ادبی و مؤسسات مربوط به تعمیم تعلیم و تربیه - تاسیس کورس های علمی در پوهنتونها با دیگر مؤسسات

تعلیمات عالی جهت تدریس موضوعات مربوط بکشور جانب مقابل - تهیه معلمات توسط کتب و نشریات و نمایش فلمها و همچنان بوسیله تبادلہ آثار باستانی و نشریات رادیوئی تقویہ نمایند.

ماده پنجم- هر دو حکومت حتی الامکان مسابقات ورزشی را بین مردمان هر دو کشور و همکاری مزید را بین مؤسسات خاندوی خویش تشویق خواهند کرد.

ماده ششم- هر دو کشور حتی المقدور کوشش خواهند کرد تا در کتب درسی مؤسسات مربوطه آنها اشتباهات و تلقیات نادرست در باره کشور جانب مقابل رفع شود.

ماده هفتم- موضوع تصاویر دیپلوما و درجات علمی دیگر بدقت و قنأ فوقتاً مورد مطالعه قرار میگیرد. **(ناتمام)**

ACKKU



د افغانستان د پادشاهی دولت رسمی خپرونه

په دی گڼه کښی

د عسکری د مکلفیت د اصولنامی ۶

نمبر مل:

د افغانستان د پاچانی دولت او د هند د

جمهوریت ترمنځ فرهنگی موافقت لیک

د دایرو او دولتی تصدیو د حسابو د

سپینولو لایحه.

پرله پسی گڼه (۱۶)

۱۳۴۳ هجری شمسی کال

دوشنبه د قوس (۹)

لومړی کال (۱۶) گڼه

موافقت نامه فرهنگی بین دولت پادشاهی افغانستان و جمهوریت هند

(۲)

ماده هشتم- جهت تطبیق مواد این موافقت نامه هر يك از حكومتین در صورت لزوم می تواند کمیته مشتمل بر نمایندگان هر دو کشور بمنظور ذیل تاسیس نماید.

الف- به حكومت مربوطه راجع به طرز اجرای موافقت نامه مشوره بدهد.

ب- در انتخاب اشخاص در مورد تبادلۀ استادان محصلین و غیره سفارش نماید.

ج- راجع به صورت بهتر تطبیق موافقتنامه به حكومت مربوطه مشوره عمومی بدهد.

بوقفه های که حداقل آن سه سال خواهد بود و بالنوبه در کابل و دهلی جدید هر دو کشور جهت هم آهنگ ساختن موافقتنامه در کشور های شان برای دریافت پیشنهاد از مؤسسات همکار و اقدامات لازمه در اجرای مؤثر این موافقتنامه هم متفق اند مشوره خواهند نمود.

ماده نهم- موافقت نامه هذا تصویب مقامات تفنینی هر دو کشور رسانیده شده و از تاریخ تبادلۀ اسناد مصدقه که در دهلی جدید تعاطی خواهد شد مورد اعتبار قرار میگردد.

این موافقتنامه برای مدت پنج سال اعتبار دارد و همچنین برای شش ماه دیگر از تاریخیکه یکی از طرفین متعاهدین جهت فسخ نمودن موافقتنامه بطرف مقابل اطلاعی قبلی بدهد مدار اعتبار خواهند بود.

نمایندگان صلاحیتدار فوق الذکر موافقتنامه هذا را در سه نسخه که دارای اعتبار مساوی میباشد امضاء نمودند در موارد اختلاف متن انگلیسی معتبر خواهد بود.

این موافقت نامه به تاریخ یازده ماه میزان ۱۳۴۲ هجری شمی مطابق چارم اکتوبر ۱۹۶۳ عیسوی در شهر کابل به امضا رسید.